MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
ABIGAIL LOFARO

Seduta tal-15 ta' Ottubru, 2012

Citazzjoni Numru. 87/2010

A B ammessa ghall-beneficcju tal-ghajnuna legali b'digriet nru 203/09

vs

Avukat Dr Yana Micallef Stafrace u l-Prokuratur Legali Alison Wadge mahtura kuraturi deputati b'digriet tat-12 ta' Jannar 2012 sabiex jirrapprezentaw lill-assenti CD E

Il-Qorti:

Rat ir-rikors guramentat ipprezentat mill-attrici, li *in forza* tieghu, wara li ppremettiet :

1. Illi il-fatti hawn taht dikjarati tafhom hi personalment;
2. Illi hija zzewget lill-intimat fir-Registru Pubbliku fil-25 ta' Awissu 1998 (certifikat taz-zwieg anness Dok A);
3. Illi hija zzewget lill-intimat mhux ghax verament hekk riedet taghmel, izda semplicement ghax ommha

kienet keccieta mid-dar, kienet imfixxkla u dak iz-zmien iltaqghet ma persuna li hajjritha biex tizzewweg lill-intimat u qaltilha li jekk taghmel hekk kienet ser tigwadanja LM2000, u b'hekk wkoll l-intimat setgha jakkwista ic-citadinanza Maltija;
4. Illi iz-zwieg tal-kontendenti qatt ma gie ikkunsmat ghalkemm ghamlu xi perjodi jghixu taht l-istess saqaf;
5. Illi ghalhekk iz-zwieg celebrat fil-25 ta' Awissu 1998 huwa null u bla effett peress illi il-kunsens tal-partijiet kien vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u dmirijiet essenzjali tal-hajja mizzewga;
6. Illi ghalhekk wkoll iz-zwieg celebrat bejn il-kontendenti huwa null u bla effett stante li l-kunsens tal-partijiet inkiseb bl-eskluzzjoni posittiva taz-zwieg innifsu jew ta' xi element wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, jew ghad-dritt ghall-att taz-zwieg;

Talbet in vista tal-premess li l-konvenut jghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex tiddikjara :

1. Illi z-zwieg ta' bejn il-kontendenti celebrat fil-25 ta' Awissu 1998 huwa null u bla effett ai termini tal-Artikoli 19(1) (d) u (f) tal-Kap. 255 tal-Ligijiet ta' Malta;

Bl-ispejjez kontra l-intimat ingunt in subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda tal-attrici;

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati Dr Yana Micallef Stafrace u PL Alison Wadge, li *in forza* taghha huma eccepew :

Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirriservaw d-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti;

Rat il-lista tax-xhieda tal-kuraturi deputati;

Semghet lix-xhieda illi tressqu;

Rat id-dokumenti li gew esebiti, il-provi li gew prodotti u l-atti ta' dan il-procediment;

Rat illi l-kawza thalliet ghas-sentenza ghallum;

Ikkunsidrat :

Illi il-Qorti ghandha quddiemha talba sabiex iz-zwieg bejn l-attrici A B u l-intimat assenti CD E tal-25 ta' Awwissu 1998 jigi dikjarat null u bla effett fil-ligi *ai termini* tal-Artikoli 19(d) u (f) tal-Att Dwar iz-Zwieg 1975.

Illi min-naha taghhom, il-kuraturi deputati appuntati sabiex jirrapprezentaw lill-assenti intimat iddikjaraw li m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk irriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti.

Il-verzjoni tal-attrici

Illi l-attrici tghid li zzewget lill-intimat peress li ommha, meta kien ghad kellha biss tmintax-il sena kienet keccietha mid-dar u kienet iltaqghet ma' persuna li hajjarha tizzewweg lill-istess intimat bil-ghan li hu jiehu c-cittadinanza Maltija filwaqt li l-attrici tinghata s-somma ta' Lm2000. Ir-rikorrenti tghid ukoll li dan kien zmien fejn kienet imfixkla, tant li anke kienet tabbuza mid-droga u minhabba dan il-vizzju, kellha bzonn hafna flus f'idejha biex, filwaqt li thallas il-kera tal-appartament li kellha tikri peress li sfat imkeccija mid-dar, riedet ukoll tmantni il-vizzju taghha tad-droga. Hi tghid ukoll li zzewget biss ghall-flus, tant li kienet diga' taf li permezz tal-kuntatti li ghamlet, setghet iggib l-annullament. L-attrici tghid ukoll li mis-somma ta' Lm2000 mwieghda lilha, hija inghatat l-ammont ta' Lm200 biss. Wara z-zwieg, l-intimat mar jghix mal-attrici izda biss matul il-gurnata, ghaliex filghaxija kien johrog u qatt ma raqad fl-istess appartament taghha. Hi tghid ukoll li ried li jkun hemm filghodu biex ikollu indirizz ghal fuq il-karta tal-identita' tieghu. L-attrici, permezz tal-affidavit taghha, terga' tikkonferma dak li ssostni fir-rikors promotur u cioe' li bejn il-partijiet qatt ma kien hemm relazzjonijiet intimi u ghalhekk iz-zwieg ma giex kunsmat.

Il-Mertu tal-Kaz odjern

Il-partijiet jidher li zzewgu nhar il-25 ta’ Awwissu 1998, kif jirrizulta mic-certifikat taz-zwieg esebit a fol 3 tal-process.

Il-Qorti tirrileva li l-unika prova li ngabet quddiem il-Qorti hija x-xiehda tal-attrici permezz tal-affidavit taghha. Ma giet esebita ebda prova ohra u ghaldaqstant, il-Qorti trid necessarjament tevalwa dan l-affidavit, anke fin-nuqqas ta’ risposta dettaljata dwar il-verzjoni tal-intimat, u tara jekk gewx pruvati l-elementi necessarji ghal dikjarazzjoni ta’ nullita’ jew le.

Dwar l-Artikolu 19(d) u cioe’ li l-kunsens tal-partijiet kien vizzjat b’difett serju ta’ diskrezzjoni ta’ gudizzju fuq il-hajja mizzewga jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali taghha kif ukoll minhabba li l-intimat, minhabba anomalija psikologika serja, kien inkapaci illi jaqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali tal-hajja mizzewga

Il-Qorti taghmel referenza ghall-kawza fl-ismijiet **Parties Atkins Charles Vs Atkins Matilde**[1] fejn inghatat spjegazzjoni dettaljata ta’ xi jfisser dan l-Artikolu u xi jrid jigi pruvat quddiem din il-Qorti sabiex it-talba attrici tigi akkolta. Fi kliem l-istess Qorti:

“***Il-kuncett tad-discretio judicii ma jirrikjediex maturita` shiha u perfetta fuq dak kollu li jirrikjedi z-zwieg, izda konoxxenza shiha ta' dak kollu li jkunu dehlin ghalih il-partijiet u cjoe` ghall-obbligi u d-drittijiet konjugali kemm fil-prezent kif ukoll fil-futur. Inoltre l-partijiet irid ikollhom dik il-maturita' affettiva u cjoe` dak kollu li ghandu x'jaqsam ma' l-emozjonijiet u s-sentimenti taghhom fil-konfront ta' xulxin. Jekk xi wahda minn dawn l-elementi hija b'xi mod nieqsa, allura hemm difett tad-diskrezzjoni tal-gudizzju kif rikjest mill-ligi…Il-partijiet irid ikollhom dik il-maturita' li taghmilhom kapaci jirriflettu fuq l-obbligi, id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet li ggib maghha il-hajja***

[1] Deciza nhar it-2 ta’ Ottubru 2003 mill-Prim’Awla tal-Qorti Civili

***mizzewga u jkunu ghalhekk kapaci jerfghu u jwettqu l-istess matul il-hajja matrimonjali taghhom*".**

Illi ssir referenza wkoll ghall-kawza fl-ismijiet **Borg Cachia Melanie Vs Borg Joseph**[2] "***Il-persuna li tat il-kunsens trid tkun qed issofri minn immaturita' affettiva jew semplici njoranza. B'dan l-artikolu, il-legislatur ma riedx ifisser semplicement kwalsiasi stat ta' mmaturita' fil-mument li jinghata l-kunsens reciproku, izda dan in-nuqqas tad-discretio judicii huwa kuncett guridiku ntrinsikament marbut mal-kapacita' ta' parti jew ohra fiz-zwieg li taghti kunsens liberu u xjenti taghha ghar-rabta taz-zwieg…Il-gurisprudenza nostrana ssegwi din l-interpretazzjoni - ghalhekk id-difett irid ikun wiehed serju fil-fakolta' kritiko-estimativa tal-parti, difett li wiehed jevalwa u jifhem u jassumi dawk li huma d-drittijiet u dmirijiet essenzjali taz-zwieg, jew li jevalwa u jifhem x'inhu z-zwieg u l-hajja mizzewga***".

In vista tal-gurisprudenza citata aktar 'il fuq u in vista tac-cirkustanzi li wasslu ghal dan iz-zwieg, il-Qorti thoss li fil-mument propizju, l-attrici ma kellhiex id-diskrezzjoni necessarja sabiex tasal ghal decizjoni valida, u dan anke in vista tad-dikjarazzjoni taghha stess li kienet qieghda tabbuza mid-droga u li l-uniku motiv taghha ghal dan iz-zwieg kienu l-flus u xejn aktar. Il-Qorti ma tistax ma tiddeplorax l-attitudni tal-attrici li accettat il-flus sabiex tizzewweg, pero' dan l-agir minnu nnifsu huwa prova cara ta' kemm l-attrici qieset iz-zwieg bhala mod ta' kif takkwista l-flus u ma tat ebda kaz tal-konsegwenzi li l-istess zwieg ser igib mieghu.

<u>Dwar l-Artikolu 19(f) u cioe' li l-kunsens tal-intimat inkiseb b'eskluzjoni pozittiva ta' wiehed mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, senjatament il-permanenza taz-zwieg</u>

[2] Deciza nhar id-29 ta' Mejju 2003 mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili

Il-Qorti taghmel referenza ghall-kawza fl-ismijiet **Atkins Charles Vs Atkins Matilde**[3] fejn gie ritenut li "***rigward x'inhuma l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, dawn huma dawk l-elementi li dejjem gew ritenuti bhala l-obbligazzjonijiet tal-hajja mizzewga u cjoe` dik ta' unjoni permanenti, esklussiva w irrevokabbli, diretta ghal komunjoni ta' hajja u l-prokreazzjoni u t-trobbija ta' l-ulied. Tant illi ghalhekk jekk xi wahda mill-partijiet ma jkollhiex il-kapacita' kollha biex tassumi dawn id-dmirijiet, iz-zwieg li jigi hekk kreat ma jistax ikun wiehed validu***".

Il-Qorti tirrileva li sabiex tigi milqugha talba ghal dikjarazzjoni ta' nullita' taz-zwieg f'dan il-kuntest, irid jigi necessarjament provat li xi wiehed mill-partijiet ghamel simulazzjoni parzjali tal-kunsens tieghu jew taghha. F'dan il-kuntest terga' ssir referenza ghall-kawza fl-ismijiet **Atkins Charles Vs Atkins Matilde**[4] fejn gie ritenut li "***Tezisti simulazzjoni parzjali meta persuna teskludi biss wahda jew aktar mill-elementi essenzjali rikjesti biex jigi stabbilit iz-zwieg bhal per ezempju, l-eskluzjoni tal-prokreazzjoni u trobbija ta' l-ulied, jew l-eskluzjoni ta' l-obbligu tal-fedelta` lejn il-parti l-ohra***".

Il-Qorti tirrileva li l-attrici kienet ben konxja mill-fatt li dan iz-zwieg kien wiehed ta' simulazzjoni, tant li tiddikjara bl-aktar mod car li qabel iz-zwieg, kienet diga' taf li ser tirrikorri ghal proceduri ta' annullament (permezz tat-terzi persuni li kkonvincuha tidhol ghal dan iz-zwieg). Barra minn hekk, il-fatt li tali zwieg lanqas biss kien ikkunsmat u lanqas sar tentattiv da parti tal-partijiet sabiex jghixu flimkien verament (ghaliex skond it-tezi tal-attrici, l-intimat lanqas biss qatt raqad fl-istess appartament taghha) jkompli juri kemm fil-fatt, dan iz-zwieg kien wiehed ta' konvenjenza u xejn aktar, ghall-anqas min-naha tal-attrici stess. Il-Qorti m'ghandha ebda prova dwar l-intenzjoni tal-intimat fuq dan iz-zwieg ghaliex, kif diga' gie rilevat aktar 'il fuq, l-ebda prova ma ngabet f'dan is-sens.

---

[3] Deciza nhar it-2 ta' Ottubru 2003 mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili
[4] Deciza nhar it-2 ta' Ottubru 2003 mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili

Ghal dawn ir-ragunijiet, il-Qorti taqta' u tiddeciedi din il-kawza billi tilqa' t-talbiet attrici u tiddikjara z-zwieg null u bla effett fil-ligi.

Bl-ispejjez kontra l-attrici.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------